

АСРГА ТАТИГУЛИК ИККИ КУН

Ислом КАРИМОВ:

1992 йил марта Узбекистон Республикаси БМТга аъзо бўлиб кирди. Ҳозиргача Узбекистонни дунёнинг 120 та мамлакати тан олди. Улардан 40 таси билан дипломатия муносабатлари ўрнатиш ҳақида битимлар имзоланди, шуларнинг ярмига яқини—Европа мамлакатлариридир.

Буни биз Европа ҳамжамияти томонидан Ўзбекистон Республикаси ўтказаётган йўл
қўллаб-қувватланишининг ифодаси деб биламиз.



- ЎЗБЕКИСТОННИНГ ХАЛҚАРО ОБРУСИ КУНДАН-КУНГА ЮКСАЛИБ БОРАЁТИР. БУНИНГ САБАБЛАРИ: —ТАШҚИ СИЁСАТДА ТИНЧЛИК ВА ҲАМЖИҲАТЛИК ПРИНЦИПЛАРИНИНГ ОЛҒА СУРИЛИШИ;

- РЕСПУБЛИКАДАГИ ТАРТИБ ВА ОСОЙИШТАЛИК;
- ЎЗБЕКИСТОННИНГ КУЧЛИ ИҚТИСОДИЙ ВА МАЊНАВИЙ САЛОҲИЯТИ;
- РАҲБАРИЯТИМИЗНИНГ БОШҚАРУВДАГИ НОДИР ТАКТИК ҲИССИЁТИ;
- ХАЛҚИМИЗНИНГ ДОНОЛИГИ ВА МЕХНАТСЕВАЛЛИГИ.

- ҚИСҚА ФУРСАТ ИЧИДА СИЕСИЙ ВА ИҚТИСОДИЙ ПАРОКАНДАЛИК ИСКАНЖАСИДАН ҚУТИЛМОҚ УЧУН:

ВА АҲИЛЛИК;
—ЮҚСАК ИНТИЗОМ ВА УЮШҚОҚЛИК;
—ФИДОКОРОНА МЕҲНАТ ВА САБРУ
ҚАНОАТ ЗАРУР.

ИНШООЛЛО, АНА ШУНДА ТЕЗ
ОРАДА ЁРУФ КҮНЛАРГА ЕТГАЙМИЗ
ВА ГИНА-КУДУРАТЛАР, ЧЕКИЛГАН
ЗАХМАТЛАР УНУТ БҮЛГУСИДИР.

ИЛГАРИ ХАБАР БЕРГАНИМИЗДЕК, ШУ ИИЛ 9-10 ИЮЛЬ КУНЛАРИ ФИНЛЯНДИЯ ПОЙТАХТИ ХЕЛЬСИНКИ ШАҲРИДА ХАВФСИЗЛИК ВА ҲАМКОРЛИК БУЙИЧА УМУМЕВРОПА ҚЕНГАШИ БУЛИБ ҮТГАНДИ. ҮНДА ЎЗБЕҚИСТОН ПРЕЗИДЕНТИ И. А. КАРИМОВ БОШЧИЛИГИДАГИ РЕСПУБЛИКАМИЗ ДЕЛЕГАЦИЯСИ АЪЗОЛАРИ ҲАМ ИШТИРОК ЭТИШДИ. АНЖУМАНИНГ БИРИНЧИ КУНИДА ПРЕЗИДЕНТ ИСЛОМ ҚАРИМОВ НУТҚ СҮЗЛАДИ. ИККИНЧИ КУНИ ЭСА ИСЛОМ АБДУҒАНИЁВИЧ АНА ШУ НУФУЗЛИ ҲАЛҶАРО ҚЕНГАШ ИШИГА РАЙСЛИҚ ҚИЛДИ.

Ислом Каримов бошлиқ Ўзбекистон делегацияси аъзолари Хельсинкига 8 июль куни етиб келишди. Ҳаёт шуни кўрсатяптики, Республика Президентининг ҳар бир хорижий давлатга буюрган ташрифи Ўзбекистон мустақиллигини мустаҳкамлаш учун бениҳоя катта қадам бўлаётир. Аммо Каримовнинг бу галги ташрифи нафақат сиёсий, балки тарихи жиҳатдан ҳам мисл-сиз ахамиятга эга.

ланиб кетади. Ислом Каримов ҳузурига Финляндия Президенти элчилари Антти Карппинен ва Хендрি Сидерхолмлар ташриф бўришди. Кейин яна расми мөҳмонлар келишди. Иўлда ҳориб-чарчаганига қарамади Ислом Каримов деяри кечасигача ишлади. Мөҳмонлар кетишгач, анжумани оид ишлар, янги учрашувларга қайта-қайта тайёргарлик кўрди.

Делегация аъзолари э

Делегация аъзлори эса
Хельсинкидаги театр биносида
руйхатдан ўтказилиб, ҳа-
биризигза акредитация көз-
гозлари берилди. Сүнг би-
шаҳар бўйлаб кичик сафар
уюштиридик. Энг аввало, би-
ерда ҳиллираётган байрон
лар орасида Узбекистон бай-
рогини кўриб, юракларими
хаяжондан энтикли.

Финляндия ҳозир жа-
ҳондаги энг ривожланган
давлатлардан бири. Амм

Хельсинкида бўлиб ўтган ушбу тадбирни сиёсатчилар XX асрдаги энг оламшумул воқеа деб таърифлашди. Ушбу анжуманга нафақат Европа ютъаси, балки бошқа ютъалардаги қатор йирик мамлакатлар (жами 51 та)нинг давлат ҳамда ҳукумат бошиллари иштирок этишди.

Хельсинкининг Вантаа

Хельсинкининг Вантаа халқаро аэропортида Ислом Каримовин Финляндия мудофаа вазирин Элизабет Рен кутуб олди. Шуни алоҳида таъкидлаш жонизки, кенгашга келган барча давлат раҳбарларини аниа шу вазир қаршилади.

Машиналар карвони Ўзбекистон Президенти учун ажратилган қароргоҳга етиб келади. Сафарнинг биринчи куниёк кабул марасими бош

лантириш учун курашишынди.

Финляндияда ҳаёт тарзи жуда ююри. Бу ерда ҳамма нарса инсон ҳаётини яхшилаш, унга хизмат қилиш учун мүлжалланилган. Кичик бир факт: аҳолининг 55 фоизи икки қаватли коттежларда яшашади. Мамлакат саноати жаҳондаги энг тарағый этган саноатлардан. Бу ерда, айниқса, энг сифатли қоғоз тайёрланади. Финляндияда 29 та қоғоз фабрикаси мавжуд бўлиб, уларнинг маҳсулотлари бир қатор хорижий давлатларга юборилади.

ниб келмоқда. Финляндия
пойтахти иккинчи жағон
урушидан сүнг Европа ва
умуман ер өзінде тинчлик-
ни таъминлаш бүйіча бир
қатар ұжжаттар қабул қи-
линган. Бу шаҳарда жаҳон-
дагы Йирик давлатларнинг
раҳбарлари тез-тез учрашиб,
муҳим мұаммолар хусусида

БИРИНЧИ КУН

9 июль куни арталаб Ислом Каримов ва делегация аъзолари Кенгаши бўлиб ўтадиган жой — Ярмаркалар маркази «Мессукускусе» саройига йўл олади. Бу ерда Ислом Абдуганиевични Финляндия Президенти Койвисто кутуб олади.

55 минг квадрат метр жойини эгаллаган ушбу замонавий қасрда анжуманинг юқори савињда ўтиши учун ҳамма шарт-шароитлар пратилған. Ахборот марказида ҳар соатда турли турман маълумотномалар чи-

рус, хуллас жағон расмий деб тан олган олтита тиљда). Учрашув ишнин ёритиш мақсадида бу ерга ер юзидагы 40 та энг катта телекомпания, радиостанция ҳамда күплаб газеталарнинг мұхбирлари түпланишган. Журналистларнинг жамиесін бир ярим мингдан зиёд. Залдаги олтита синхронтаржым хонасида мутаржимликта әнг тажрибали қисбланған мутахассислар Болгария, Польша, Ватикан ва қоказо. Шуннана бир марта тақиқидаймызғи, Кенгаш Америка ва Осие қытъаларни ҳам «қамраб» олған. Үнға Америка, Күнбала Штатлари, Канада, Россия, Туркия ҳам айзодир. Яқында эса уннан сағиға соңи СССРнинг мустақил давлатлари — Ўзбекистон, Қирғизистон, Қозоғистон, Токиистон, Туркманистон, Озарбайжон, Грузия, Ук- уюштируди. Сүңг учрашувлар, сұхбатлар давом этди. Ислом Каримов ўтирган жойға, ногақон, АҚШ Президенти Жорж Буш үз ҳамроҳлари билан келип, Ислом Абдуғаниевич билан сұхбатлашды. Бу воқеа күпчиликнинг диққатини үзига тортды.

Ингилишган. Хуллас, мезбонлар анжуманга юксак маасчилит билан ёндошиштани, уни тайёрлаш ва ўтказиш учун барча маҳоратини ишга солишга уриништани, кўриниб туради. Масалан, мајлис президиумимиз олайлик. У одатда узун стол ва бир неча ўридиштардан иборат бўлади, хос. Лекин бу ерда сал бошчароқ. Асосийси эса у кетта дид билан ишланган. Президиум гўёки ҳув нариш шовиллаб ётган улкан

андай (саҳнага ўйлаб тур-
ти-туман дарахтлар ўтқазил-
санда). Ҳар иккى томон эса
бенгашда қатнашаётган дав-
латларининг байроқлари би-
лан безалган. Мана, Ўзбе-
истон байроги! Уни кўриб
албларимиз яна бир бор
евинчга тўлади. Республи-
амиз делегацияси учун аж-
атилган жой залиниг ёнг
ўринарли ерида. Ёнимиз-
сан Нидерландия, ЮНЕСКО,
Иония вакиллари жой
чи анжуман ишига муваффақият тилайди. Шундан сўнг минбарга бирин кетин нотиқлар кўтарилади. Франция, Польша, Австрия, Мальта, Болгария, Арманистон, Эстония, Қозогистон давлатларининг бошлиқлари ўз чиқишиларида хозирги замоннинг мураккаб, чигал муаммолари, уларни ечиш йўллари ҳақида гапиришади.

Чўлпон таваллудининг 95 йиллигига

Кишин, гаваддаги доғинчиз ҳам биттани нигдир... Чўлпон.

Чўлпон ҳақидаги илк мақолалар эълон қилинганидан бери 5—6 йил ҳам ўтиди. Шу пайтагча ширининг «Баҳорин соғинидим», «Яна оддим созимни» китоблари чоп этилди, унинг турли ижод намуналари, чўлонионисликка оид мақолалар рузнома, ойномалarda тез-тез эълон этилбди.

Инки-чута дисертация ҳам ҳимоя қилинди. Бирор Чўлоннинг таржимонлик фаолияти ҳалихануз етарлича ёритилгани ўйк.

Матлумки, Чўлон XX аср ўзбек таржимачилигининг асосчиси. Табор жоиз булса, 20—30-йилларда хеч ким «онча кўб ва хўб» таржима килимаган.

В. Шекспир, Р. Тагор, К. Гоции, К. Гольбони, Мольер, Тавфик Фикрат, Н. Гончаров, А. Чехов каби буюк бадий санъат билан яратилган асрларнинг қатта таржималари чоп этиши шубътурилди. Шу таржимасида алоҳида ҳасиз.

АРАФА ҚАЧОН ТУГАЙДИ?

китоб шаклида чоп этилганини таънилаб ўтиш мумкин. Бундан ташкиари, вайтилди матбуотда, турли байёвла маъжмуаларда, адвокати таржималари, ҳозирги имладига матнга кўйирши борсанда мунтазам фолият олиб боришмодга. Ҳозирга кибда В. Шекспирнинг «Хамлет», А. Пушкиннинг «Дубровский», «Борис Годунов», Н. Гоголининг «Шинель», И. Иванович билан Иван

Матлумки, Чўлон XX аср ўзбек таржимачилигининг асосчиси. Табор жоиз булса, 20—30-йилларда хеч ким «онча кўб ва хўб» таржима килимаган.

В. Шекспир, Р. Тагор, К. Гоции, К. Гольбони, Мольер, Тавфик Фикрат, Н. Гончаров, А. Чехов каби буюк бадий санъат билан яратилгани ўйк.

ЎзРФА А. Навоий ижоди институти олимлари Чўлон таржималарининг тўлиқ маъжумасини таънилди, ҳозирги имладига матнга кўйирши борсанда мунтазам фолият олиб боришмодга. Ҳозирга кибда В. Шекспирнинг «Хамлет», А. Пушкиннинг «Дубровский», «Борис Годунов», Н. Гоголининг «Шинель», И. Иванович билан Иван

Матлумки, Чўлон XX аср ўзбек таржимачилигининг асосчиси. Табор жоиз булса, 20—30-йилларда хеч ким «онча кўб ва хўб» таржима килимаган.

В. Шекспир, Р. Тагор, К. Гоции, К. Гольбони, Мольер, Тавфик Фикрат, Н. Гончаров, А. Чехов каби буюк бадий санъат билан яратилгани ўйк.

Никифорови ӯрталаридағи қилинчилик ҳоиминиң ўтиларни, М. Горькийнинг «Она», В. Ильинин «Хужум» наеби асрлари, А. Чеховнинг 20 га якни ҳисоялари, Р. Тагор, А. Блок, Х. Жайне, И. Крилов, И. Тургенев, Е. Зарйт, Серафимович

Матлумки, Чўлон XX аср ўзбек таржимачилигининг асосчиси. Табор жоиз булса, 20—30-йилларда хеч ким «онча кўб ва хўб» таржима килимаган.

В. Шекспир, Р. Тагор, К. Гоции, К. Гольбони, Мольер, Тавфик Фикрат, Н. Гончаров, А. Чехов каби буюк бадий санъат билан яратилгани ўйк.

таржимонлар томонидан қилинган ўтиларни, М. Горькийнинг «Она», В. Ильинин «Хужум» наеби асрлари, А. Чеховнинг 20 га якни ҳисоялари, Р. Тагор, А. Блок, Х. Жайне, И. Крилов, И. Тургенев, Е. Зарйт, Серафимович

Матлумки, Чўлон XX аср ўзбек таржимачилигининг асосчиси. Табор жоиз булса, 20—30-йилларда хеч ким «онча кўб ва хўб» таржима килимаган.

В. Шекспир, Р. Тагор, К. Гоции, К. Гольбони, Мольер, Тавфик Фикрат, Н. Гончаров, А. Чехов каби буюк бадий санъат билан яратилгани ўйк.

бўлганига ойдинлик кириши мумкин.

Бу таржималар бир кун-

мас-бир кун тўлиқ ҳолда

чигириб чиқири учун ҳам замин

яратилиди. Ҳусусан, 1933

йилда А. Чеховнинг ҳисоя-

лар тўлпами Чўлон тар-

жимасида чоп этилган, яна

шўридан олинди.

«Кишин, гаваддаги до-

ғинг ҳануз ҳам биттани

йўқдир...

Чўлпон.

Чўлпон ҳақидаги илк

мақолалар эълон қилингани

ниданд бери 5—6 йил ҳам

ўтиди. Шу пайтагча ширি-

нинг «Баҳорин соғинидим».

«Яна оддим созимни» ки-

тобари чоп этилди, унинг

турли ижод

намуналари,

чўлонионисликка оид ма-

қолалар рузнома, ойнома-

ларда тез-тез эълон этил-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди. Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.

Инки-чута дисер-

тация ҳам ҳимоя қилин-

ди.